

# 'AUTOUR DE LA GARE'

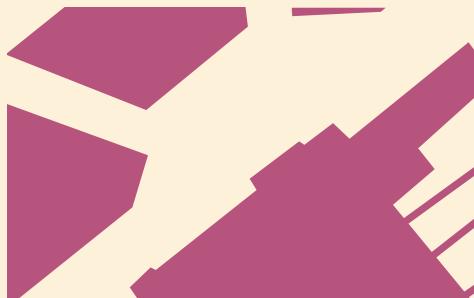


## JEU DE PISTE

**Le jeu de piste commence  
et se termine au même endroit  
et dure environ 1 heure.  
Simple et ludique, il constitue  
une première approche  
du patrimoine messin.**

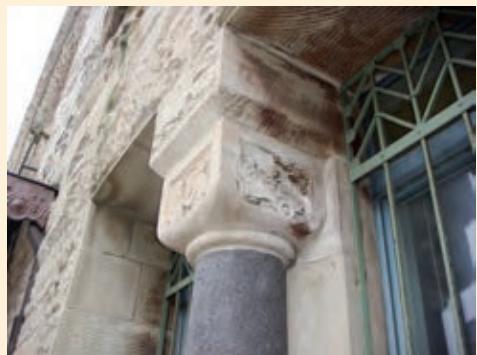
**Merci de respecter les lieux visités  
et la tranquillité des riverains.**

## Départ PLACE DU GÉNÉRAL DE GAULLE



Placez-vous face à l'entrée principale de la gare

- Quels moyens de transport pouvez-vous reconnaître sur ces cinq chapiteaux ?



### LE SAVIEZ-VOUS ?

Un chapiteau est un élément architectural qui couronne une colonne. Il s'agit souvent de la partie la plus décorative de l'ensemble.



## Longez la gare vers la droite.

Observez le chevalier situé à l'angle du bâtiment, au pied de la tour. Le blason de quelle cité est représenté sur son bouclier ?

### LE SAVIEZ-VOUS ?

L'identité de ce personnage et ses attributs ont évolué au fil du temps. Initialement, la statue représentait saint Georges terrassant le dragon. Puis le dragon fut supprimé et remplacé par un bouclier. Le personnage devint un général allemand avec un bouclier orné de l'aigle impérial. En 1919, il fut remplacé par un chevalier anonyme portant la croix de Lorraine, avant de reprendre les traits du général sous la seconde Annexion. La croix de Lorraine fut alors remplacée par les armes de Metz. Aujourd'hui, il est à nouveau un chevalier anonyme.



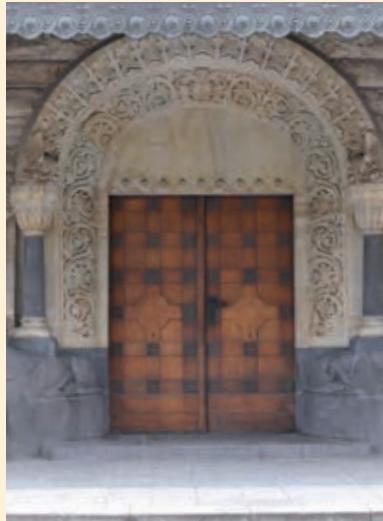
## Continuez votre chemin le long de la gare.

Saurez-vous retrouver ces deux scènes ? Que représentent-elles ?

- Des scènes de la vie quotidienne au XIXe siècle
- Les classes de voyageurs qui empruntent la gare
- Une comparaison entre les modes de vie allemand et français



## Dirigez-vous ensuite vers cette porte.



- À votre avis, à qui était-elle réservée ?
- À l'empereur Guillaume II
- Aux voyageurs de première classe
- Aux clients d'un restaurant situé dans la gare.

### LE SAVIEZ-VOUS ?

L'ornementation de ce pavillon a une thématique historique et mythologique. Ainsi, elle évoque les peuples germaniques, Charlemagne, l'Empire allemand ou encore la mythologie grecque.

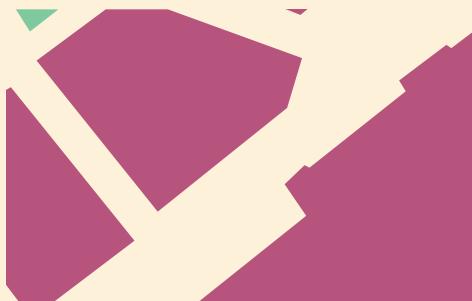
## Continuez à longer la gare en direction du hall des arrivées.

Observez attentivement ces chapiteaux sculptés.

A votre avis, quelles professions y sont représentées ?



Revenez au centre de la PLACE DU GÉNÉRAL DE GAULLE  
et traversez la rue en direction de L'HÔTEL DES POSTES.



► A quelle date a-t-il été édifié ? Pour vous aider à répondre à cette question, un indice se trouve près de vous !



### **LE SAVIEZ-VOUS ?**

L'utilisation du grès rose des Vosges a constitué une révolution dans les constructions messines. Après une première période où les Allemands ont cherché à intégrer leurs bâtiments dans la ville, par l'emploi de la pierre de Jaumont, l'usage du grès au début du XXe siècle correspond à une volonté de germaniser Metz et de démarquer les nouvelles constructions des anciennes.

---

## Traversez la RUE GAMBETTA et observez le bâtiment à l'angle de la PLACE DU GÉNÉRAL DE GAULLE.

---

Au début de la rue, retrouvez ces seize décors sculptés.

- ▶ Que représentent-ils ?
- Les douze mois de l'année et les quatre saisons
- Les douze travaux d'Hercule et les quatre points cardinaux
- Les douze signes du zodiaque et les quatre éléments



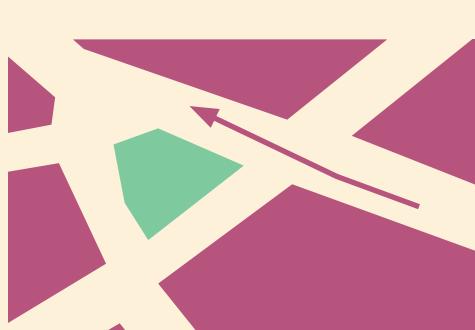
---

## Continuez votre chemin dans la RUE GAMBETTA.

---

De l'autre côté de la rue,  
une statue vous observe.

De qui s'agit-il ?



### LE SAVIEZ-VOUS ?

Ce personnage est né à Sarrebourg en 1866. Il participa à plusieurs expéditions en Afrique puis à la 1ère Guerre Mondiale, au cours de laquelle il mena plusieurs offensives. Il entra à Metz le 19 novembre 1918, alors que la signature de l'armistice venait d'annuler l'attaque qu'il devait mener en Lorraine.

Dirigez-vous vers le n° 12  
de la RUE GAMBETTA.



En quelle année cet immeuble a-t'il été construit et quel est le nom de son architecte ?



L'immeuble suivant présente quatre bas-reliefs sculptés. Observez les attributs des personnages. A votre avis, que symbolisent-ils ?



#### LE SAVIEZ-VOUS ?

En sculpture, les personnages possèdent souvent des attributs, c'est-à-dire des objets ou des habits qui permettent de les reconnaître.

## Poursuivez votre chemin RUE GAMBETTA.

Poursuivez votre chemin rue Gambetta. De l'autre côté du trottoir, au n°3, vous pouvez apercevoir un édifice dont l'architecture est très différente du reste du quartier, appelé «Palais de Cristal».

► Tentez de deviner quelle était sa fonction ?

- Un établissement de bains grandiose
- Le premier cinéma de la ville
- Un gymnase innovant



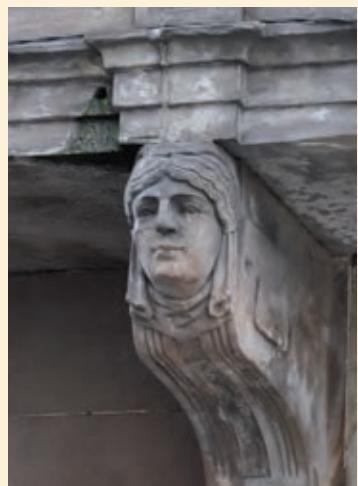
### LE SAVIEZ-VOUS ?

Inauguré en 1910, son innovation réside non seulement dans sa fonction, puisqu'il était le premier établissement de ce type à Metz depuis l'Antiquité, mais également dans sa structure. Construit entièrement en béton armé, il était décoré de cristal de Bohême et sa façade était ornée d'une mosaïque colorée et provocante. En 1960, en raison de sa dégradation, la mosaïque fut recouverte de plaques de pierre blanche.

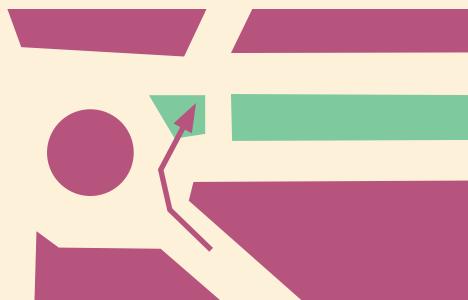
À quel n° de la rue Gambetta pouvez-vous voir ce visage ?

### LE SAVIEZ-VOUS ?

En histoire de l'art ce type d'ornement est nommé une console figurée. Une console est un organe portant une charge, sur la façade d'un édifice. Elle est figurée lorsqu'elle représente une figure humaine ou animale.



## Traversez l'avenue Foch et arrêtez-vous sur le terre-plein central.



➤ Sur l'emplacement de quelle structure défensive du Moyen Âge cette avenue a-t-elle été construite ? Pour répondre à cette question, un indice se trouve près de vous !



Observez ensuite cette sculpture.  
À qui est-elle dédiée ?



Avant de traverser l'avenue Foch,  
prenez un instant pour admirer  
le bâtiment de la Chambre de  
Commerce et d'Industrie.

## Traversez l'avenue Foch en direction du square Camoufle pour longer les villas.

Combien de styles architecturaux différents pouvez-vous observer sur votre parcours ?

.....

➤ Arrêtez-vous devant la première villa, située au n° 14 de l'avenue Foch. En quelle année a-t'elle été construite ?

.....



Au n° 16, vous pouvez apercevoir des initiales sculptées sur la façade.

Selon vous, à qui se réfèrent-elles ?

- À l'architecte qui imagina la villa.
- À son propriétaire
- À l'entreprise qui réalisa les travaux

Au cours de votre parcours dans l'avenue Foch, n'oubliez pas de jeter un œil de l'autre côté, où les immeubles témoignent de la même diversité.

### LE SAVIEZ-VOUS ?

La villa située au n°18 appartenait à l'architecte allemand Conrad Wahn. Il fut architecte en chef de la ville de Metz dès 1877. Il dessina les plans de la Nouvelle Ville et réalisa le Temple Neuf ainsi que la façade néo-gothique de l'église Sainte-Ségolène.

---

## Poursuivez votre chemin le long de l'avenue Foch.

---

- Combien de visages voyez-vous sur la façade du n°20 ?
- .....



Observez ensuite la villa voisine. Que vous rappelle son architecture ?

- Les châteaux allemands
- Les fermes suisses
- Les maisons alsaciennes

Vous pouvez ensuite apprécier la sobriété de la villa située au n°24, qui tranche avec l'architecture des autres villas.

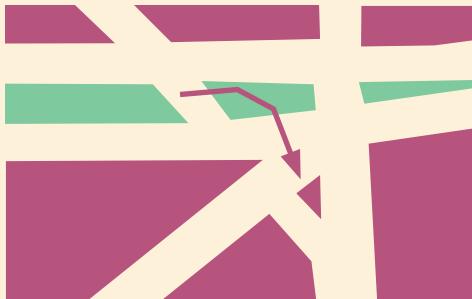
### **LE SAVIEZ-VOUS ?**

---

La construction de la Nouvelle Ville répondait à une planification qui ne laissait rien au hasard. Le plan du quartier, adopté en 1903, proposait une continuité entre la Vieille Ville et la Ville Neuve. Elle était assurée par l'avenue Foch et par l'avenue Joffre. Les jardins, présents tout au long du boulevard, assuraient la transition entre les villas, rassemblées d'un côté de l'avenue, et les immeubles, placés de l'autre.



Traversez à nouveau l'avenue Foch pour vous rendre sur le terre-plein central.



Le buste d'Albert Ier vous y attend.

Savez-vous qui était ce personnage, né en 1875 et mort en 1934 ?

- Albert Ier, roi des Belges
- Albert Einstein, physicien né en Allemagne
- Albert Ier, prince de Monaco

### Poursuivez votre chemin vers la rue François de Curel

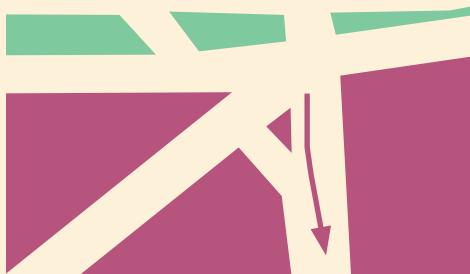
➤ Arrêtez-vous devant l'immeuble n° 4 bis. Quel est le nom de son architecte ?  
➤ .....

Avant de poursuivre, levez les yeux vers les remarquables ferronneries de cet édifice.





## Continuez le long de la RUE FRANÇOIS DE CUREL.



Cette rue témoigne elle aussi de la diversité architecturale présente pendant l'Annexion.

► Combien de types de pierres différents pouvez-vous distinguer ?

## Dirigez-vous ensuite sur la PLACE DU GÉNÉRAL DE GAULLE.

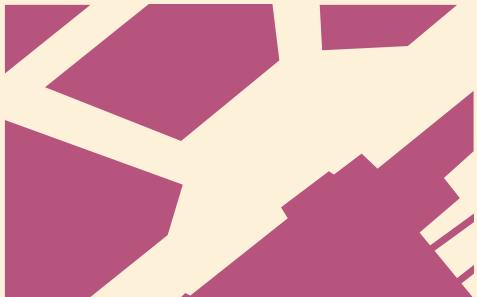
Rapprochez-vous de la gare. Plus loin, sur votre gauche, vous pouvez apercevoir une tour massive, semblable aux ouvrages défensifs. Cet édifice était complémentaire à la gare au début du XXe siècle, mais a ensuite perdu sa fonction. De quoi s'agissait-il ?

- Une tour de contrôle pour les départs et les arrivées des trains
- Un château d'eau pour les machines à vapeur
- Une tour pour la défense des trains à quai



Observez la gare et plus particulièrement sa façade principale une dernière fois.

Saurez-vous retrouver le portrait de son architecte Jürgen Kröger, dissimulé sur la façade ?



**Vous voici revenu  
à votre point de départ.  
Le circuit est fini !**



## Informations

## INFORMATIONS

3 place de la Comédie

57000 Metz

03 87 55 52 83

patrimoineculturel@mairie-metz.fr

Retrouvez les réponses sur le site de la Ville de Metz

Retrouvez les reportages  
<http://www.metz.fr/>



# Jeu de piste

## Autour de la gare

### Corrigés

Le jeu de piste commence et se termine au même endroit et dure environ 1 heure. Simple et ludique, il constitue une première approche du patrimoine messin.

Merci de respecter les lieux et la tranquillité des riverains.

---

Départ **place du Général de Gaulle**.

Placez-vous face à l'entrée principale de la gare.

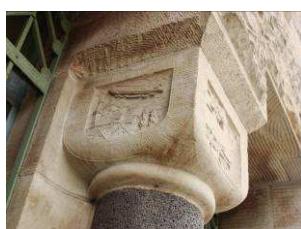
Quels moyens de transport pouvez-vous reconnaître sur ces cinq chapiteaux ?

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| <b>- Le cheval</b>                         | <b>- L'automobile</b> |
| <b>- Le zeppelin (dirigeable allemand)</b> | <b>- Le train</b>     |
| <b>- Le bateau</b>                         |                       |

Un sixième chapiteau (situé entre le cheval et l'automobile) représente la randonnée pédestre.

**Le saviez-vous ?**

Un chapiteau est un élément architectural qui couronne une colonne. Il s'agit souvent de la partie la plus décorative de l'ensemble.



Longez la gare vers la droite.

Observez le chevalier situé à l'angle du bâtiment, au pied de la tour. Le blason de quelle cité est représenté sur son bouclier ?

Le bouclier représente le blason de la ville de **Metz** depuis 1942.

**Le saviez-vous ?**

*L'identité de ce personnage et ses attributs ont évolué au fil du temps. Initialement, la statue représentait saint Georges terrassant le dragon. Puis le dragon fut supprimé et remplacé par un bouclier. Le personnage devint un général allemand avec un bouclier orné de l'aigle impérial. En 1919, il fut remplacé par un chevalier anonyme portant la croix de Lorraine, avant de reprendre les traits du général sous la seconde Annexion. La croix de Lorraine fut alors remplacée par les armes de Metz. Aujourd'hui, il est à nouveau un chevalier anonyme.*



Continuez votre chemin le long de la gare. Saurez-vous retrouver ces deux scènes ?



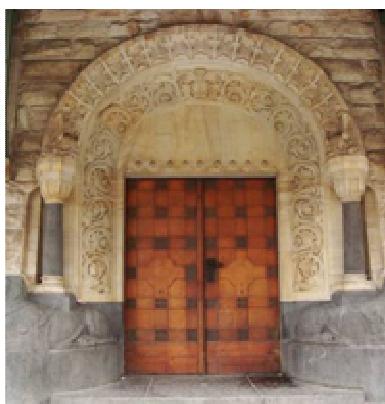
Que représentent-elles ?

Des scènes typiques de la vie quotidienne sous l'Annexion.

Les classes de voyageurs qui empruntent la gare.

La troisième classe est représentée sur le relief de gauche, tandis que celui de droite montre la première et la seconde classe.

Une comparaison entre les modes de vie allemand et français.



Dirigez-vous ensuite vers cette porte.

À votre avis, à qui était-elle réservée ?

À l'empereur Guillaume II.

Elle marque l'entrée du pavillon impérial.

Aux voyageurs de première classe.

Aux clients d'un restaurant situé dans la gare.

**Le saviez-vous ?**

*L'ornementation de ce pavillon a une thématique historique et mythologique. Elle évoque ainsi les peuples germaniques, Charlemagne, l'Empire allemand ou encore la mythologie grecque.*

Continuez à longer la gare en direction du hall des arrivées.

Observez attentivement ces chapiteaux sculptés. A votre avis, quelles professions y sont représentées ?



Les bagagistes.



Les médecins.



Les télégraphistes.



Les employés de chemins de fer.

Revenez au centre de la **place du Général de Gaulle** et traversez la rue en direction de l'Hôtel des Postes.

À quelle date a-t-il été édifié? Pour vous aider à répondre à cette question, un indice se trouve près de vous !

Il a été édifié **de 1907 à 1911**. La réponse se trouve sur le panneau d'information situé devant l'Hôtel des Postes.



#### Le saviez-vous ?

*L'utilisation du grès rose des Vosges a constitué une révolution dans les constructions messines. Après une première période où les Allemands ont cherché à intégrer leurs bâtiments dans la ville, par l'emploi de la pierre de Jaumont, l'usage du grès au début du XXe siècle correspond à une volonté de germaniser Metz et de démarquer les nouvelles constructions des anciennes.*

Traversez la **rue Gambetta** et observez le bâtiment à l'angle de la **place du Général de Gaulle**. Au début de la rue, retrouvez ces seize décors sculptés.



Que représentent-ils ?

- Les douze mois de l'année et les quatre saisons.
- Les douze travaux d'Hercule et les quatre points cardinaux.
- Les douze signes du zodiaque et les quatre éléments.

Continuez votre chemin dans la **rue Gambetta**.

De l'autre côté de la rue, une statue vous observe. De qui s'agit-il ?

Il s'agit du général **Charles Mangin**.

**Le saviez-vous ?**

*Ce personnage est né à Sarrebourg en 1866. Il participa à plusieurs expéditions en Afrique puis à la 1<sup>ère</sup> Guerre Mondiale, au cours de laquelle il mena plusieurs offensives. Il entra à Metz le 19 novembre 1918, alors que la signature de l'armistice venait d'annuler l'attaque qu'il devait mener en Lorraine.*



Dirigez-vous vers le n°12 de la **rue Gambetta**.

En quelle année cet immeuble a-t-il été construit et quel est le nom de son architecte ?

Il a été construit en **1924** et dessiné par l'architecte **A. Furlani**. Ces renseignements sont gravés sur la façade.

L'immeuble n°8 présente quatre bas-reliefs sculptés .

Observez les attributs des personnages. À votre avis, que symbolisent-ils ?

Ces personnages représentent **les Quatre Saisons**, que l'on devine grâce à leurs attributs : ci-contre, le Printemps, qui porte des fleurs ; ci-dessous, l'Été et son épis de blé, l'Automne et sa grappe de raisin ainsi que l'Hiver, qui se réchauffe auprès du feu.



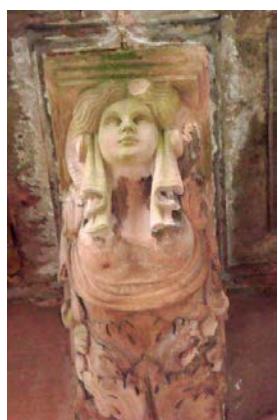
Poursuivez votre chemin **rue Gambetta**. De l'autre côté du trottoir, au n°3, vous pouvez apercevoir un édifice dont l'architecture est très différente du reste du quartier, appelé "Palais de Cristal".

Tentez de deviner quelle était sa fonction ?

- Un établissement de bains grandiose.
- Le premier cinéma de la ville.
- Un gymnase innovant.

#### **Le saviez-vous ?**

*Inauguré en 1910, son innovation réside non seulement dans sa fonction, puisqu'il était le premier établissement de ce type à Metz depuis l'Antiquité, mais également dans sa structure. Construit entièrement en béton armé, il était décoré de cristal de Bohême et sa façade était ornée d'une mosaïque colorée et provocante. En 1960, en raison de sa dégradation, la mosaïque fut recouverte de plaques de pierre blanche.*



À quel n° de la **rue Gambetta** pouvez-vous voir ce visage ?  
Il est visible au n°1 de la rue Gambetta.

#### **Le saviez-vous ?**

*En histoire de l'art, ce type d'ornement est nommé une console figurée. Une console est un organe portant une charge, sur la façade d'un édifice. Elle est figurée lorsqu'elle représente une figure humaine ou animale.*

Traversez l'**avenue Foch** et arrêtez-vous sur le terre-plein central.

Sur l'emplacement de quelle structure défensive du Moyen Âge cette avenue a-t-elle été construite ? Pour répondre à cette question, un indice se trouve près de vous !

Elle a été créée à l'**emplacement des anciens remparts et fossés de la ville**. Aujourd'hui, le seul vestige des remparts est la tour Camoufle, que vous pouvez apercevoir.

La réponse se trouve sur le panneau d'information situé sur le terre-plein central.



Observez ensuite cette sculpture.

À qui est-elle dédiée ?

Ce buste représente **Raymond Mondon**, né en 1914 et mort en 1970. Il fut maire de Metz, député de Moselle et ministre des Transports.

Avant de traverser l'**avenue Foch**, prenez un instant pour admirer le bâtiment de la Chambre de Commerce et d'Industrie.



Traversez l'**avenue Foch** en direction du square Camoufle pour longer les villas.

Combien de styles architecturaux différents pouvez-vous observer sur votre parcours ?

Nous pouvons observer **cinq styles différents** sur le parcours : néo-Renaissance (motifs issus de la Renaissance, comme les frontons triangulaires), néobaroque (ornementation riche), néoclassique (ornementation très simple), néo-rural (la villa à pans de bois) et art nouveau.



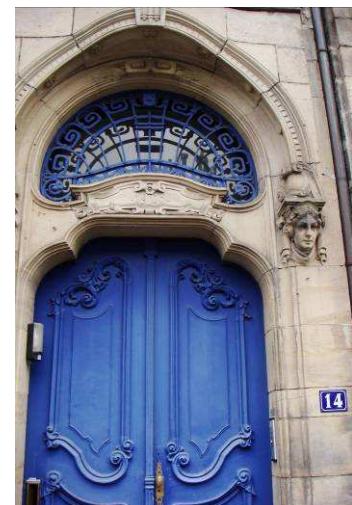
Arrêtez-vous devant la première villa, située au n° 14 de l'**avenue Foch**.

En quelle année a-t-elle été construite ?

Elle a été construite en **1905**. Cette date est gravée sur la façade.

#### **Le saviez-vous ?**

*La construction de la Nouvelle Ville par les Allemands fut une application des théories d'une discipline naissante à cette époque, l'urbanisme. Ainsi, elle répondit à une planification rigoureuse qui ne laissait rien au hasard. Le plan définitif du quartier fut adopté en 1903. Il proposait un espace urbain en continuité avec celui de la ville ancienne et qui répondait aux exigences de modernité.*



Au n°16, vous pouvez apercevoir des initiales sculptées sur la façade.

Selon vous, à qui se réfèrent-elles ?

- À l'architecte qui dessina la villa.
- À son propriétaire.
- À l'entrepreneur qui la réalisa.



#### **Le saviez-vous ?**

*La villa située au n°18 appartenait à l'architecte allemand Conrad Wahn. Il fut architecte en chef de la ville de Metz dès 1877. Il dessina les plans de la Nouvelle Ville et réalisa le Temple Neuf ainsi que la façade néo-gothique de l'église Sainte-Ségolène.*

Au cours de votre parcours dans l'avenue Foch, n'oubliez pas de jeter un œil de l'autre côté, où les immeubles témoignent de la même diversité.



Poursuivez votre chemin le long de l'**avenue Foch**.

Combien de visages voyez-vous sur la façade du n°20 ?

Nous pouvons observer **quatre visages** sur cette façade.



Observez ensuite la villa voisine.

Que vous rappelle son architecture ?

- Les châteaux allemands.
- Les fermes suisses.
- Les maisons alsaciennes.

Cette villa a été construite dans un style architectural néorural, censé rappeler l'architecture traditionnelle présente sur les terres nouvellement annexées.

Vous pouvez ensuite apprécier la sobriété de la villa située au n°24, qui tranche avec l'architecture des autres villas.

### Le saviez-vous ?

La construction de la Nouvelle Ville répondait à une planification qui ne laissait rien au hasard. Le plan du quartier, adopté en 1903, proposait une continuité entre la Vieille Ville et la Ville Neuve. Elle était assurée par l'avenue Foch et par l'avenue Joffre. Les jardins, présents tout au long du boulevard, assuraient la transition entre les villas, rassemblées d'un côté de l'avenue, et les immeubles, placés de l'autre.

Traversez à nouveau l'**avenue Foch** pour vous rendre sur le terre-plein central. Le buste d'Albert I<sup>er</sup> vous y attend.

Savez-vous qui était ce personnage, né en 1875 et mort en 1934 ?

Albert I<sup>er</sup>, roi des Belges.

**Il s'illustra au cours de la Première Guerre Mondiale, en refusant de soumettre son pays aux Allemands.**

Albert Einstein, physicien né en Allemagne.

Albert I<sup>er</sup>, prince de Monaco.



Poursuivez votre chemin vers la rue François de Curel.

Arrêtez-vous devant l'immeuble n°4 bis. Quel est le nom de son architecte ?

**Il s'agit de Josef Runcio, un architecte italien né en 1871 et mort en 1937. Son nom est gravé sur la façade de l'édifice.**

Avant de poursuivre, levez les yeux vers les remarquables ferronneries de cet édifice.

Continuez le long de la rue **François de Curel**.

Elle témoigne elle aussi de la diversité architecturale présente pendant l'Annexion. Combien de types de pierres différents pouvez-vous distinguer ?

**Nous pouvons voir quatre types de pierres dans cette rue : le calcaire gris, le calcaire blanc, le grès rose des Vosges et la pierre de Jaumont (dorée).**

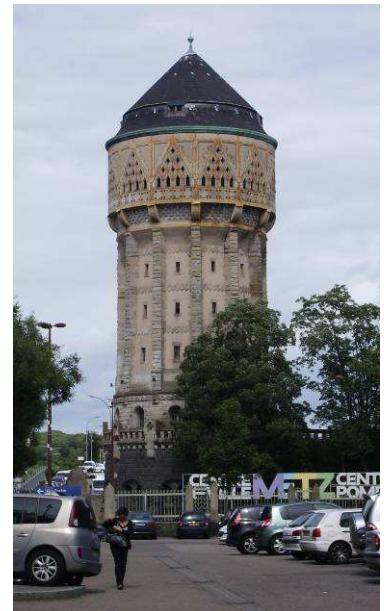


Dirigez-vous ensuite sur la **place du Général de Gaulle**.

Rapprochez-vous de la gare. Plus loin, sur votre gauche, vous pouvez apercevoir une tour massive, semblable aux ouvrages défensifs.

Cet édifice était complémentaire à la gare au début du XXe siècle, mais a ensuite perdu sa fonction. De quoi s'agissait-il ?

- Une tour de contrôle pour les départs et les arrivées.
- Un château d'eau pour les machines à vapeur des trains.
- Une tour de surveillance des trains.



Observez la gare et plus particulièrement sa façade principale une dernière fois.

Saurez-vous retrouver le portrait de son architecte Jürgen Kröger, dissimulé sur la façade ?

Il est situé au-dessus de l'entrée principale, légèrement à gauche.

---

**Vous voici revenu à votre point de départ. Le circuit est fini !**